

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

**CAO van 8 oktober 2003 tot wijziging en
coördinatie van de statuten van het
Waarborg en sociaal Fonds van de
voedingsnijverheid**

Art. 1. Toepassingsgebied

Deze CAO is van toepassing :

1. op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid ressorteren, met uitzondering van :

- de bakkerijen, de banketbakkerijen die 'verse' producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij;
- de suikerfabrieken, de raffinaderijen, de invertsuiker, het citroenzuur, de kandijfabrieken, de gistfabrieken, de distilleerderijen;

2. op de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen bedoeld onder 1 van dit artikel.

Met arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

Art. 2. - De statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, "Waarborg en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" genaamd, opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 oktober 1975, algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 12 maart 1976, gewijzigd bij de CAO van 6 december 1989 (koninklijk besluit van 5 maart 1991, Belgisch Staatsblad van 24 april 1991), zoals gewijzigd bij latere algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten, worden gewijzigd en gecoördineerd zoals opgenomen in de bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. - Deze C.A.O. met de statuten van het "Waarborg en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" in bijlage treedt in werking

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

**CCT du 8 octobre 2003 modifiant et
coordonnant les statuts du Fonds social et
de garantie de l'industrie alimentaire.**

Art. 1. Champ d'application

Cette CCT s'applique :

1. aux employeurs des entreprises ressortissant a la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire, a l'exception des secteurs suivants :

- les boulangeries, les pâtisseries qui fabriquent des produits 'frais' de consommation immédiate a très court délai de conservation et des salons de consommation annexés a une pâtisserie;
- les sucreries, les raffineries, le sucre inverti, l'acide citrique, les candiseries, les levureries, les distilleries ;

2. aux ouvriers occupés dans les entreprises visés au 1 du présent article.

Par "ouvriers" sont visés les ouvriers masculins et féminins.

Art. 2. Les statuts du Fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire", institué par la convention collective de travail du 30 octobre 1975, rendue obligatoire par arrêté royal du 12.3.1976, modifiée par la CCT du 6 décembre 1989 (arrêté royal du 5 mars 1991, Moniteur beige du 24 avril 1991), telle que modifiée par les conventions collectives de travail rendues obligatoires ultérieurement, sont modifiés et coordonnés tels qu'ils figurent a l'annexe de la présente convention collective de travail.

Art. 3. La présente convention collective de travail avec les statuts du "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" en annexe

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.
06 -11- 2003 | 12 -12- 2003 | NR.
N°

69043 10/108

op 1 januari 2004.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd en kan opgezegd worden door één der partijen mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de organisaties die erin vertegenwoordigd zijn.

BIJLAGE : STATUTEN

Hoofdstuk I. - Benaming, maatschappelijke zetel, doel, bestaansduur.

Art. 1. - Er wordt met ingang van 17 juli 1974 een fonds voor bestaanszekerheid opgericht onder de benaming "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid".

Art. 2. - De maatschappelijke zetel van het Fonds is gevestigd te 1000 Brussel, Grote Markt, 10.

Art. 3. - Het Fonds heeft tot doel :

1. het innen van de bijdragen, nodig voor zijn werking;
2. het vaststellen van de aard, de omvang en de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkoming in de kosten voor de beroeps-, vakbonds- en economische vorming van de arbeiders en het toekennen van aanvullende sociale voordelen aan de arbeiders van de voedingsnijverheid;
3. de betaling van deze tegemoetkomingen en sociale voordelen te verzekeren, eventueel door bemiddeling van de representatieve organisaties vertegenwoordigd in het Paritair comité voor de voedingsnijverheid;
4. het financieren en organiseren, eventueel met behulp van (of delegatie aan) één of meer van de

entre en vigueur le 1 er janvier 2004.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties, moyennant préavis de six mois, notifié par lettre recommandée a la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

ANNEXE : STATUTS

Chapitre I - Dénomination, siège social, but, durée.

Art. 1. Il est institué, a partir du 17 juillet 1974, un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire".

Art. 2. Le siège social du Fonds est établi a 1000 Bruxelles, Grand Place, 10.

Art. 3. Le Fonds a pour objet :

1. la perception des cotisations nécessaires a son fonctionnement
2. la détermination de la nature, de l'étendue et des conditions d'octroi de la participation aux frais de formation professionnelle, syndicale et économique des ouvriers et d'octroi d'avantages sociaux complémentaires aux ouvriers de l'industrie alimentaire ;
3. l'assurance du paiement de ces participations aux frais et avantages sociaux, éventuellement par l'intervention des organisations présentes a la Commission paritaire de l'industrie alimentaire ;
4. le financement et l'organisation, éventuellement avec l'aide de (ou par délégation a) une ou plusieurs

- 4
- | | |
|--|---|
| <p>representatieve organisaties
vertegenwoordigd in het Paritair comité
voor de voedingsnijverheid, van de
vakopleiding van de werknemers en de
jongeren;</p> | <p>organisations représentatives présentes a
la C.P. de l'industrie alimentaire, de la
formation professionnelle des travailleurs
et des jeunes ;</p> |
| <p>5. het organiseren van en/of het
financieren van initiatieven, ingericht
met behulp van en/of door de
representatieve organisaties
vertegenwoordigd in het Paritair Comité
voor de voedingsnijverheid, ter
bevordering van de veiligheid en
gezondheid van de werknemers in de
voedingsindustrie;</p> | <p>5. l'organisation et/ou le financement
d'initiatives, de promotion de la sécurité et
de la santé des travailleurs dans l'industrie
alimentaire, menées avec l'aide de et/ou
par des organisations représentatives
présentes a la Commission paritaire de
l'industrie alimentaire ;</p> |
| <p>6. het vergemakkelijken en waarborgen
van de betaling van de bijkomende
vergoeding bij de werkloosheidsuitke-
ring aan sommige oudere ontslagen
werklieden, in toepassing van art. 12
van de C.A.O. nr. 17 gesloten op 19.
12.1974, in de N.A.R., tot invoering van
een regeling voor aanvullende
vergoeding ten gunste van sommige
bejaarde werknemers, indien zij worden
ontslagen, algemeen verbindend
verklaard bij K.B. van 16 januari 1975;</p> | <p>6. de faciliter et de garantir le paiement de
l'indemnité complémentaire a l'allocation
de chômage a certains travailleurs agés
licenciés, en vertu de l'art. 12 de la C.C.T.
n° 17 conclue le 19.12.1974 au sein du
C.N.T., instituant un régime d'indemnité
complémentaire pour certains travailleurs
agés, en cas de licenciement, rendue
obligatoire par A.R. du 16.1.1975;</p> |
| <p>7. de lasten met betrekking tot de
verbetering van de industriële relaties,
de beroeps~, vakbonds~, economische
en sociale vorming en informatie
evenals de promotie van de
werkgelegenheid in de verschillende
sectoren van de voedingsnijverheid
terug te betalen aan de representatieve
organisaties vertegenwoordigd in het
Paritair Comité voor de
voedingsnijverheid die aantonen dat zij
dergelijke kosten hebben gemaakt;</p> | <p>7. le remboursement aux organisations
représentatives présentes a la C.P. de
l'industrie alimentaire, des charges se
rapportant a l'amélioration des relations
industrielles, a la formation et a
l'information professionnelle, syndicale,
économique et sociale ainsi qu'à la
promotion de l'emploi, dans les différents
secteurs de l'industrie alimentaire, a
condition que les organisations
concernées démontrent qu'elles ont
supporté de telles charges;</p> |
| <p>8. de administratieve lasten met
betrekking tot de uitbetaling van
tegemoetkomingen en sociale
voordelen bedoeld in punt 3 te
vergoeden aan de representatieve
organisaties die hun medewerking
verlenen bij de uitbetaling ervan.</p> | <p>8. le remboursement des charges
administratives se rapportant au paiement
des participations aux frais et des
avantages sociaux visés au point 3, aux
associations représentatives qui prêtent
leur concours a ce paiement.</p> |
| <p>9. de betaling verzekeren aan de bij artikel
5, 2., bedoelde arbeiders en arbeidsters
van één van de representatieve
interprofessionele</p> | <p>9. L'assurance du paiement aux ouvriers et
ouvrières visés a l'art. 5, 2, membres
d'une des organisations représentatives
interprofessionnelles de travailleurs</p> |

werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, van een aanvullend sociaal voordeel evenals een uitzonderlijke forfaitaire vergoeding, voor zover zij ervan niet werden uitgesloten wegens de niet naleving van de sociale vrede.

4
fédérées sur le plan national, d'une allocation sociale complémentaire ainsi qu'une indemnité forfaitaire exceptionnelle pour autant qu'ils n'en aient pas été exclus par suite du non-respect de la paix sociale.

Art. 4. - Het Fonds is opgericht voor onbepaalde duur. Het kan worden ontbonden indien één van de organisaties, die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, opzegging betekent bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het sociaal fonds.

Art. 4. Le Fonds est institué pour une durée indéterminée. Le Fonds peut être dissous si une des organisations représentées a la C.P. de l'industrie alimentaire, dénonce par lettre recommandée a la poste adressée au président du fonds social.

Art. 5. - Deze statuten zijn van toepassing :

Art. 5. Les présents statuts s'appliquent :

1. op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid ressorteren, met uitzondering van :

1. aux employeurs des entreprises ressortissant a la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire, a l'exception des secteurs suivants :

- de bakkerijen, de banketbakkerijen die 'verse' producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij;
- de suikerfabrieken, de raffinaderijen, de invertsuiker, het citroenzuur, de kandijfabrieken, de gistfabrieken, de distilleerderijen;

- les boulangeries, les pâtisseries qui fabriquent des produits 'frais' de consommation immédiate a très court délai de conservation et des salons de consommation annexés a une pâtisserie;
- les sucreries, les raffineries, le sucre inverti, l'acide citrique, les candiseries, les levureries, les distilleries ;

2. op de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen bedoeld onder 1 van dit artikel.

2. aux ouvriers occupés dans les entreprises visés au 1 du présent article.

Met arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

Par "ouvriers" sont visés les ouvriers masculins et féminins.

Hoofdstuk II. - Administratie.

Chapitre II - Administration.

Art. 6. -Het fonds wordt beheerd door een Raad van beheer die paritair samengesteld is uit afgevaardigden van de werkgevers en werknemers.

Art. 6. Le fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de délégués des employeurs et des travailleurs.

De raad bestaat uit tien leden, te weten vijf afgevaardigden van de werkgevers en vijf

Le conseil compte dix membres, a savoir cinq délégués des employeurs et cinq délégués

afgevaardigden van de werknemers die de drie werknemersorganisaties vertegenwoordigen.

De leden van de raad van beheer worden aangewezen door het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid. Hun mandaat duurt drie jaar.

Art. 7. - Om de drie jaar, duidt de raad van beheer in zijn midden, een voorzitter en ondervoorzitter aan. Deze zijn herkiesbaar.

Art. 8. - De raad van beheer vergadert op bijeenroeping van de voorzitter. De voorzitter is gehouden de raad bijeen te roepen minstens éénmaal per jaar en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

In de oproeping moet de dagorde vermeld staan. De verslagen worden opgemaakt door de secretaris, aangewezen door de raad van beheer, en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten.

Uittreksels uit deze verslagen worden ondertekend door de voorzitter of door twee beheerders.

De beslissingen worden eenparig genomen. De stemming is geldig indien eraan deelgenomen wordt door tenminste zes leden, waarvan drie leden der werkgeversorganisatie en een afgevaardigde voor ieder van de drie vertegenwoordigde werknemersorganisaties. Er kan slechts worden gestemd over de punten die op de dagorde voorkomen.

Art. 9. De raad van beheer heeft tot opdracht het Fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die nodig blijken voor zijn goede werking.

Zij bezit de meest uitgebreide machten voor het beheren en het besturen van het Fonds.

De raad van beheer treedt in al zijn handelingen op en handelt in rechte bij monde van de voorzitter of van de beheerder daartoe

des travailleurs qui représentent les trois organisations des travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont désignés par la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire. Leur mandat dure trois ans.

Art. 7. Tous les trois ans, le conseil d'administration désigne en son sein, un président et un vice-président. Ceux-ci sont rééligibles.

Art. 8. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois par an et chaque fois qu'au moins deux membres du conseil en font la demande.

Les convocations doivent comporter l'ordre du jour. Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire, désigné par le conseil d'administration, et signés par celui qui a présidé la réunion.

Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou par deux administrateurs.

Les décisions sont prises à l'unanimité. Pour que le vote soit valable, il faut que six membres au moins y participent dont trois membres représentant l'organisation patronale et un délégué pour chacune des trois organisations de travailleurs représentées. Seuls les points figurant à l'ordre du jour peuvent être votés.

Art. 9. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures qui s'avèrent nécessaires à son bon fonctionnement.

Il possède les pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du fonds.

Le conseil d'administration est représenté dans toutes les actions et est en justice par le président ou l'administrateur délégué à cet

afgevaardigd.

De beheerders zijn slechts verantwoordelijk voor de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan ingevolge hun beheer ten opzichte van de verbintenissen van het Fonds.

Art. 10. De raad van beheer kan zijn machten geheel of ten dele overdragen aan één of meerdere van zijn leden of zelfs aan derden.

Hoofdstuk III. - Financiering.

Art. 11. - Het Fonds beschikt over de, door artikel 5, 1. bedoelde werkgevers, gestorte bijdragen.

Art. 12. § 1. Deze bijdragen worden uitsluitend vastgelegd bij CAO gesloten in het paritair comité voor de voedingsindustrie die algemeen verbindend worden verklaard.

§ 2. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor sociale zekerheid. De bepalingen aan dit lichaam opgelegd voor de inning en de invordering van de bijdragen zijn van toepassing, alsook deze die zijn opgelegd voor de berekening van de bijslag of van de rente.

Hoofdstuk IV. - Begrotingen, rekeningen.

Art. 13. - Het dienstjaar neemt een aanvang op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 14. - Elkjaar wordt, uiterlijk tijdens de maand december, een begroting voor het volgende jaar ter goedkeuring voorgelegd aan het Paritair comité voor de voedingsnijverheid.

Art. 15. - Op 31 december worden de rekeningen van het verlopen jaar afgesloten. De afsluiting en de balans moeten op rekenplichtig gebied voldoende omschreven

effet.

Les administrateurs ne sont responsables que pour l'exécution de leur mandat et il ne leur incombe aucune obligation personnelle par suite de leur gestion, a l'égard des engagements du fonds.

Art. 10. Le conseil d'administration peut déléguer la totalité ou une partie de ses pouvoirs a un ou plusieurs de ses membres ou même a des tiers.

Chapitre III - Financement.

Art. 11. Le fonds dispose des cotisations versées par les employeurs visés a l'art. 5, 1.

Art. 12. § 1. Ces cotisations sont fixées exclusivement par CCT conclues au sein de la commission paritaire de l'industrie alimentaire qui sont rendues obligatoires

§ 2. Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'Office National de Sécurité Sociale. Les régies imposées a cet organisme pour la perception et le recouvrement des cotisations ainsi que pour le calcul des majorations et de l'intérêt sont applicables.

Chapitre IV - Budgets, comptes.

Art. 13. L'exercice prend cours le 1er janvier et s'achève le 31 décembre.

Art. 14. Chaque année, au cours du mois de décembre au plus tard, le budget pour l'année suivante doit être soumis a l'approbation de la C.P. de l'industrie alimentaire.

Art. 15. Les comptes de l'année écoulée sont clôturés au 31 décembre. La clôture et le bilan doivent être suffisamment détaillés au point de vue comptable.

zijn.

De raad van beheer, alsmede de bij toepassing van artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid door het Paritair comité voor de voedingsnijverheid aangewezen revisor of accountant, brengen jaarlijks ieder een schriftelijk verslag uit over het vervullen van hun opdracht tijdens het verlopen jaar.

De balans, samen met hogergenoemde schriftelijke verslagen, moeten uiterlijk tijdens de maand april ter goedkeuring aan het Paritair comité voor de voedingsnijverheid worden voorgelegd.

Hoofdstuk V. - Rechthebbenden en bijlagen.

Art. 16. - 1. Ter gelegenheid van het treffen van zijn beslissing over de beheerskosten overeenkomstig artikel 5 van de wet van 7 januari 1958, treft de raad van beheer eveneens een beslissing over de vergoeding van de beheerskosten die zal worden betaald aan de representatieve organisaties die hun medewerking verlenen bij de uitkering van tegemoetkomingen en sociale voordelen zoals bedoeld bij artikel 3.

2. Eenmaal per jaar stelt de raad van beheer het globaal krediet vast waarop elk der representatieve organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid aanspraak kan maken met het oog op de organisatie van initiatieven bedoeld in artikel 3, 3, 4 en 8. Het krediet wordt voor elk van de organisaties vastgesteld met inachtneming van, wat de werknemersorganisaties betreft, het aantal aangesloten werknemers, en, wat de werkgeversorganisaties betreft, het aantal in de vertegenwoordigde sector tewerkgestelde werknemers.

Terugbetalingen worden, binnen de perken van het aldus vastgestelde krediet, slechts verricht op voorwaarde dat :

- van het initiatief waarvoor terugbetaling wordt gevraagd, vooraf kennis was

Le conseil d'administration, ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable désigné en vertu de l'art. 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence par la C.P. de l'industrie alimentaire, présentent annuellement un rapport écrit sur l'exécution de leur mission au cours de l'année écoulée.

Le bilan, ainsi que les rapports écrits susmentionnés, doivent être soumis au cours du mois d'avril au plus tard, a l'approbation de la C.P. de l'industrie alimentaire.

Chapitre V - Bénéficiaires et allocations.

Art. 16. - 1. A l'occasion de la prise de sa décision a propos des frais de gestion conformément a l'art. 5 de la loi du 7 janvier 1958, le conseil d'administration décide également du remboursement des frais de gestion qui sera payé aux organisations représentatives qui prêtent leur concours au paiement des participations aux frais et des avantages sociaux visés a l'art. 3.

2. Une fois par an, le conseil d'administration détermine le crédit global auquel a droit pour l'organisation des initiatives visées a l'art. 3, 3, 4 et 8, chaque organisation représentative représentée a la C.P. de l'industrie alimentaire. Le crédit est détermine pour chacune des organisations, compte tenu pour ce qui concerne les organisations de travailleurs, du nombre de travailleurs affiliés et, pour ce qui concerne les organisations d'employeurs, du nombre de travailleurs employés dans le secteur représenté.

Dans les limites du crédit détermine de la sorte, les remboursements ne seront effectués qu'aux conditions suivantes :

- D l'initiative pour laquelle le remboursement est demandé doit avoir été

gegeven aan de raad van beheer;

- de raad van beheer werd uitgenodigd om, indien gewenst, een afgevaardigde ter plaatse te zenden teneinde het initiatief bij te wonen of te controleren;
- een behoorlijk stuk ter rechtvaardiging van de opgelopen kosten, desgevallend vergezeld van de relevante facturen en de kostenstaten worden overgelegd.

De raad van beheer beslist over terugbetaling; desgevraagd kan hij de voorafgaande kennisgeving van het initiatief een terugvorderbaar voorschot toekennen.

De vorderingsstaten en de rechtvaardigende stukken worden door de raad van beheer ter beschikking gehouden van de revisor.

Op het einde van het boekjaar beslist de raad van beheer over de bestemming van eventueel niet opgebruikte kredieten.

Het saldo van deze kredieten kan :

- worden overgedragen naar het volgend boekjaar;
- worden herverdeeld over de representatieve organisaties in evenredigheid tot het aantal aangesloten of in de sector tewerkgestelde werknemers;
- opgenomen worden in de reserves van het Fonds.

Hoofdstuk VI. - Ontbinding, vereffening.

Art. 17. - Het Fonds kan enkel ontbonden worden in de omstandigheden bepaald bij artikel 4, of krachtens een eenparige beslissing van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Het paritair comité voor de voedingsnijverheid wijst de vereffenaars aan, bepaalt hun machten en bezoldigingen en duidt de bestemming van het vermogen aan.

communiquée préalablement au conseil d'administration;

- D le conseil d'administration a été invité, s'il le souhaitait, à envoyer un délégué sur place afin d'assister à l'initiative et de la contrôler;
- D une pièce justificative des coûts supportés, le cas échéant accompagnée des factures et des états de frais relevant, doit être présentée.

Le conseil d'administration décide du remboursement, à l'occasion de la communication préalable de l'initiative, il peut, sur demande, octroyer une avance remboursable.

Le conseil d'administration tient à la disposition du réviseur les états de créance et les pièces justificatives.

À la fin de l'année comptable, le conseil d'administration décide de l'affectation des crédits éventuellement inutilisés.

Le solde de ces crédits peut :

- être reporté sur l'année comptable suivante;
- être réparti entre les organisations représentatives proportionnellement au nombre de travailleurs affiliés ou employés dans le secteur;
- être incorporé dans les réserves du fonds.

Chapitre VI - Dissolution, liquidation.

Art. 17. Le fonds peut uniquement être dissous dans les circonstances prévues à l'art. 4 ou en vertu d'une décision unanime de la C.P. de l'industrie alimentaire.

La C.P. de l'industrie alimentaire désigne les liquidateurs, définit leurs pouvoirs et appointements et précise la destination des avoirs.